

故园画忆系列

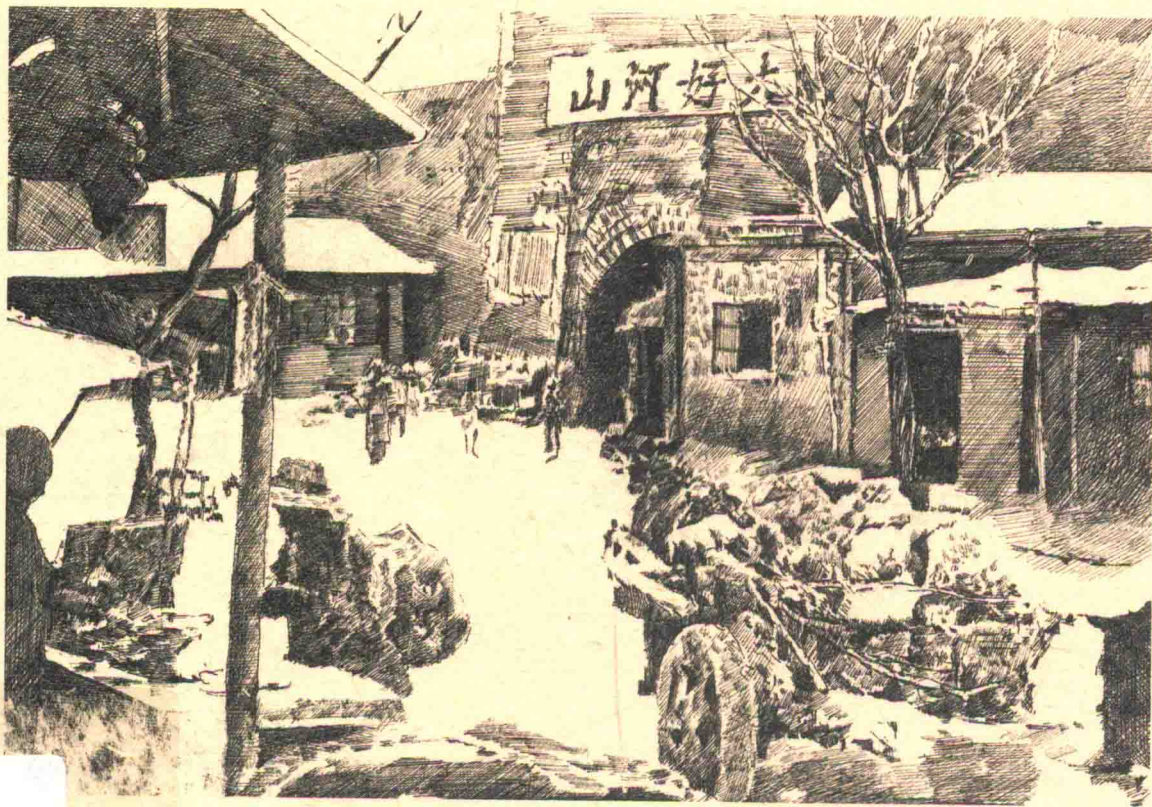
Memory of the Old
Home in Sketches

塞外古城张家口

Zhangjiakou: A Time-honored City

李芳 绘画 撰文

Sketches & Notes by Li Fang



學苑出版社

Academy Press

故园画忆系列

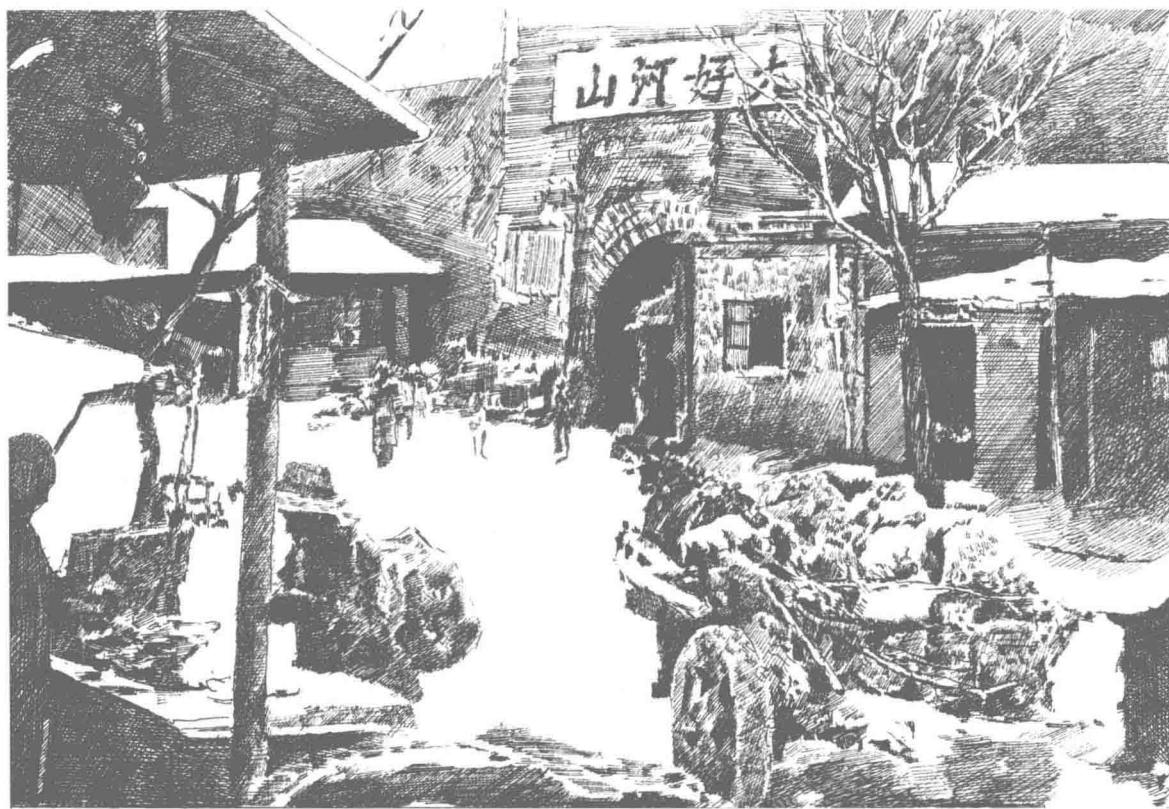
Memory of the Old
Home in Sketches

塞外古城张家口

Zhangjiakou: A Time-honored City

李芳 绘画 撰文

Sketches & Notes by Li Fang



學苑出版社
Academy Press

图书在版编目 (CIP) 数据

塞外古城张家口 / 李芳著. — 北京 : 学苑出版社, 2015.5

(故园画忆系列)

ISBN 978-7-5077-4767-6

I. ①塞… II. ①李… III. ①钢笔画—作品集—中国—现代②张家口—概况

IV. ①J224②K922.23

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第082382号

出 版 人：孟 白

责任编辑：周 鼎

编 辑：李点点

出版发行：学苑出版社

社 址：北京市丰台区南方庄2号院1号楼

邮政编码：100079

网 址：www.book001.com

电子信箱：xueyuanpress@163.com

销售电话：010-67601101 (营销部)、67603091 (总编室)

经 销：全国新华书店

印 刷 厂：三河市灵山红旗印刷厂

开本尺寸：889 × 1194 1/24

印 张：6.5

字 数：140千字

图 幅：130幅

版 次：2015年5月北京第1版

印 次：2015年5月北京第1次印刷

定 价：48.00元

自序

张家口，又称张垣、武城。位于河北省西北部，地处京、冀、晋、内蒙古四省市交界区，是北京的大北门，也是历史上兵家必争之地。这里有壮美的山河、悠久的历史、古朴的民风 and 厚重的文化底蕴，这里是令人魂牵梦绕的故乡。我早就有用画笔勾勒出那些散落在这片土地上丰富的历史文化遗存的沧桑变迁的愿望，但一直没有实现。

2013年盛夏我有幸结识了学苑出版社的周鼎老师，在闲谈之中我们谈起张家口的历史文化，中华文明在这里的孕育发祥的印迹：延绵起伏的长城、历尽沧桑的古堡和繁华一时的商业大道……，周老师建议我用钢笔绘画的形式将这些展现给大家。在周老师和朋友们的鼓励下，我尝试着拿起久已生疏的画笔，来实现自己多年来的愿望。

2013年8月以来，为搜集整理素材我几乎走遍了张家口的五区十三县，并参考各种刊物、县志等资料，共绘制130图画。包括历史建筑、乡土建筑、古遗址战争遗址和现代建筑、民俗文化等内容。

历史建筑：追溯了张家口建筑遗产中最豪华、最庄严、最古朴、最智慧的古村落、古城堡、古戏楼、古民居、古城墙、古寺庙、古塔等；古遗址、战争遗址：记录了200万年前，东亚地区古人类聚居的地方泥河湾、5000年前中华三祖文化以及历经烽火连天的古战场等；现代建筑：描绘了新时期张家口的建设；民俗文化：展现了张家口地区民间艺术、古老工艺等。

通过绘画和资料整理，我对张家口的历史古迹与民俗传统文化有了更深刻的认识。在这里首先要感谢曾经帮助过我的周鼎老师和朋友们。其次，更要感谢我的家人，是他们的鼓励和支持使我有信心完成此书。由于本人学识浅薄，错误在所难免，望各位专家学者及读者批评指正。

李芳

2015年3月

Preface

Zhangjiakou, also known as Zhangheng or Wucheng, is located in northwest Hebei Province. On the border of Beijing, Hebei Province, Shanxi Province and Inner Mongolia Autonomous Region, it is historically one of the most significant fortresses protecting Beijing from the north. Here there are simple folkways, excellent culture, a long history, green mountains and clean rivers. Many are attracted to this place. For a long time ago, I have wished to record with my own paintbrush the ever-changing and profound history and culture of this place. Unfortunately, that dream had not come true until recently.

In the midsummer of 2013, I had the privilege of meeting Zhou Ding of the Academy Press. During our chat, we talked of the history and culture of Zhangjiakou where Chinese civilization has left evidence of its development from its infancy. We also mentioned that Beijing and Zhangjiakou jointly applied for the 2022 Winter Olympic Games. He suggested that I paint the different parts of its history so that I, as a man born and raised here, could make a contribution to the application. With his encouragement and that of other friends, I began to realize that dream I had held but left untouched for many years.

Since August of 2013, to collect material, I have gone around almost all of the five counties and 13 districts of the city and consulted different various publications, county annals and so on. Then, I compiled the book Zhangjiakou, Ancient City North of the Great Wall. In this book, there are 130 drawings with descriptions, in five categories of buildings: historic, rural ancient & war relics, and modern, folk. In "Historical Buildings", among the architectural heritage of Zhangjiakou, the focus is on solemn and archaic villages, ancient castles, opera houses, folk houses, temples, pagodas, etc. In "Ancient & War Relics", the places where human ancestors of East Asia lived two million years ago and ancient battlefields are introduced. The "Modern Architecture" chapter shows how the city is constructed in modern times. In "Folk Culture", folk arts and age-old craftworks are introduced.

The book combines creative drawings with written descriptions. In the process of drawing and compilation, I was more deeply impressed by the historic sites, folk-customs and splendid traditional culture. I would like to thank Mr. Zhou Ding and my friends who extended their helping hands when I was in need. Secondly, I want to express my appreciation to my family. It was their encouragement and support that filled me with the confidence so important for finishing this work.

Li Fang
March, 2015

目 录

自序

李芳

历史建筑

昭化寺（一）	3
昭化寺（二）	4
虎窝寺	5
怀安城牌楼	6
开阳堡（一）	7
开阳堡（二）	8
阳原县玉皇阁	9
澍鹜寺塔	10
张家口的市场	11
水母宫	12
武城街	13
大境门（一）	14
大境门（二）	15
张家口老火车站（一）	16
张家口老火车站（二）	17
定将军府	18
堡子里（一）	19
堡子里（二）	20
堡子里（三）	21
堡子里（四）	22
云泉寺	23
察哈尔都统署	24

清河铁通桥	25
晋察冀盐业公司	26
万全县玉皇阁（一）	27
万全县玉皇阁（二）	28
旧羊屯古戏台	29
南安寺塔	30
金河寺	31
释迦寺	32
蔚州玉皇阁	33
真武庙	34
六神庙	35
鼓楼	36
穿心戏楼	37
暖泉书院	38
西湾子教堂	39
宣化火车站	40
宣化文庙	41
朝阳楼	42
上谷郡牌楼	43
立化寺塔	44
多宝佛塔	45
镇朔楼	46
拱极楼	47

清远楼	48	蔚县古建筑(四)	79
清凉寺	49	蔚县古建筑(五)	80
妯水河古石桥	50	蔚县古建筑(六)	81
鸡鸣驿(一)	51	蔚县古建筑(七)	82
鸡鸣驿(二)	52	怀来县老区农家	83
鸡鸣驿(三)	53		
鸡鸣驿(四)	54	古遗址、战争遗址	
鸡鸣驿(五)	55	泥河湾遗址(一)	87
鸡鸣驿(六)	56	泥河湾遗址(二)	88
鸡鸣驿(七)	57	泥河湾遗址(三)	89
鸡鸣驿(八)	58	察哈尔省政府旧址	90
鸡鸣驿(九)	59	晋察冀军区司令部旧址	91
鸡鸣驿(十)	60	将士纪念塔	92
新保安阁	61	抗日同盟军纪念馆	93
镇边城(一)	62	察哈尔革命烈士陵园纪念塔	94
镇边城(二)	63	显忠祠	95
样边长城	64	镇边城村党支部旧址	96
老君山三清宫	65	董存瑞烈士纪念馆	97
八角老龙潭	66	新保安平津战役遗址	98
赤城县鼓楼	67	长安岭七星台遗址	99
重光塔	68	梳妆台	100
下花园	69	苏蒙烈士纪念塔	101
		独石口明代长城遗址	102
乡土建筑篇		八路军进驻察哈尔赤城县后城	103
怀安古民宅(一)	73	蚩尤泉	104
怀安古民宅(二)	74	黄帝泉	105
怀安古民宅(三)	75		
蔚县古建筑(一)	76	现代建筑	
蔚县古建筑(二)	77	张家口南站	109
蔚县古建筑(三)	78	张家口展览馆	110

大众影剧院	111	蔚县剪纸（一）	129
官厅水库	112	蔚县剪纸（二）	130
菩提寺	113	蔚县剪纸（三）	131
幽州公路	114	青砂器工艺	132
冰雪博物馆	115	打树花	133
元中都博物馆	116	山西北路梆子	134
802 军演纪念馆	117	砖雕门神	135
中华三祖堂	118	戏打棍	136
泥河湾文化广场	119	二人台	137
		手工泥塑	138
民俗文化		白酒酿酒工艺	139
磨刀匠	123	北宗黄酒酿造工艺	140
豆腐皮制作（一）	124	九曲黄河灯	141
豆腐皮制作（二）	125	张库商道	142
熏肉制作	126	斗羊大会	143
左卫太平鼓	127	射箭	144
软秧歌	128		

Contents

Preface

Li Fang

Historical Buildings

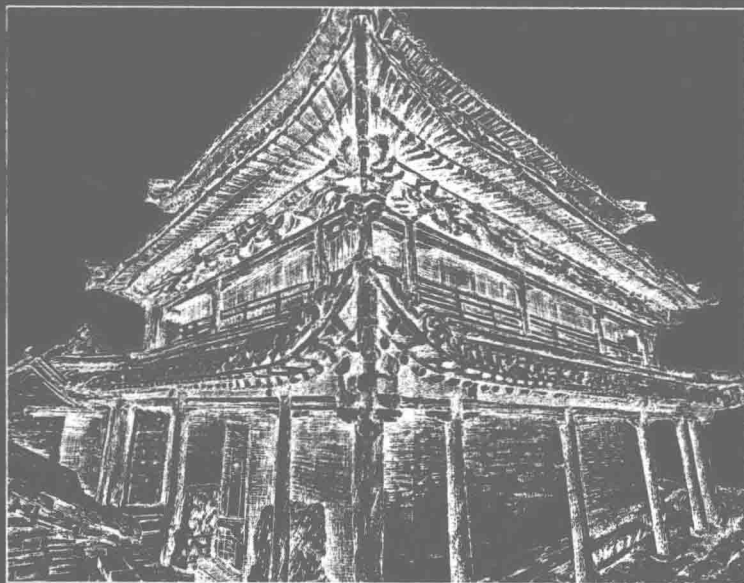
Zhaohua Temple (1)	3
Zhaohua Temple (2)	4
Huwo Temple	5
Huai'an Archway	6
kaiyang Fortress(1)	7
Jade Emperor Pavilion, Yangyuan County	9
Pagodas of Shujiu Temple	10
Zhangjiakou City' Market	11
Shuimu Palace	12
Wucheng Street	13
Dajing Gate (1)	14
Dajing Gate (2)	15
Old Railway Station of Zhangjiakou (1)	16
Old Railway Station of Zhangjiakou (2)	17
Residence of Ding'an General	18
Buzili (1)	19
Buzili (2)	20
Buzili (3)	21
Buzili (4)	22
Yunquan Temple	23
Headquarters of the Commander-in-Chief of	
Chahaer	24
Tietong Bridge over Qingshui River	25

Jinchaji Salt Company	26
Jade Emperor Pavilion, Wanquan County (1)	27
Jade Emperor Pavilion, Wanquan County (2)	28
Old Theater, Jiuyang Village, Wanquan	
County	29
Nan'an Temple Pagoda	30
Jinhe Temple	31
Sakya Temple	32
Yuzhou Jade Emperor Pavilion	33
Zhenwu Temple	34
Six-God Temple	35
Drumtower	36
Chuanxin Theater	37
Warm Spring Academy	38
Xiwanzi Church.	39
Xuanhua Railway Station	40
Xuanhua Wenmiao Temple	41
Chaoyang Building	42
Shanggu County Archway	43
Lihua Temple Pagoda	44
Duobao Buddhist Pagoda	45
Zhenshuo Building	46
Gongji Building	47
Qingyuan Building	48

Qingliang Temple	49
Ancient Stone Bridge over Guishui River	50
Jiming Courier Station (1)	51
Jiming Courier Station (2)	52
Jiming Courier Station (3)	53
Jiming Courier Station (4)	54
Jiming Courier Station (5)	55
Jiming Courier Station (6)	56
Jiming Courier Station (7)	57
Jiming Courier Station (8)	58
Jiming Courier Station (9)	59
Jiming Courier Station (10)	60
Xinbaoan Pavilion	61
Zhenbian Town (1)	62
Zhenbian Town (2)	63
Yangbian Great Wall	64
Sanqing Palace on Laojun Mountain	65
Old Dragon Octagonal Pool	66
Chicheng County Drumtower	67
Chongguang Tower	68
Lower Garden	69
Village Buildings	
Folk Houses in Huai'an County (1)	73
Folk Houses in Huai'an County (2)	74
Folk Houses in Huai'an County (3)	75
Ancient Residence in Yuxian County (1)	76

Ancient Residence in Yuxian County (2)	77
Ancient Residence in Yuxian County (3)	78
Ancient Residence in Yuxian County (4)	79
Ancient Residence in Yuxian County (5)	80
Ancient Residence in Yuxian County (6)	81
Ancient Residence in Yuxian County (7)	82
Farmhouses in Huailai County	83
Ancient War Relics	
Nihe Gulf (1)	87
Nihe Gulf (2)	88
Nihe Gulf (3)	89
Abandoned Provincial Government of Chahaer	90
Abandoned Site of Military Command for Shanxi, Chahaer and Shandong	91
Monument for Martyrs in Reoccupying East Chahaer by Anti-Japanese Allies	92
Memorial Hall for Anti-Japanese Allies	93
Memorial Tower in the Chahaer	
Revolutionary Martyr Cemetery	94
Tumu Revolution Memorial Hall	
(Xianzhong Martyrs)	95
First CPC Branch in Hualai County	96
Memorial Hall of Martyr Dong Cunrui	97
Beiping and Tianjin Battle in Xinbaoan	98
Qixingtai Relics on Chang'an Mountain Range	99
Shuzhuangtai, Guyuan County	100

Memorial tower for Soviet and Mongolian Martyrs	101	Processing Thin sheets of Bean Curd (2)	125
Great Wall of the Ming Dynasty in Dushikou, Chicheng County	102	Smoked-Meat Processing in Huai'an County	126
Eighth Route Army Occupying Houcheng, Chicheng County, Chahaer Province	103	Taiping Drum in Zuowei, Huai'an County	127
Chiyou Spring	104	Soft Yangko Dance—Local Huai'an Drama	128
Yellow Emperor Spring	105	Paper-Cutting in Yuxian County (1)	129
Modern Architecture		Paper-Cutting in Yuxian County (2)	130
Zhangjiakou South Station	109	Paper-Cutting in Yuxian County (3)	131
Zhangjiakou Museum	110	Technique for Firing Qingsha Ware	132
Public Theatre of Zhangjiakou	111	Dashuhua in Yuxian County	133
Guanting Reservoir	112	North School of Shanxi Bangzi Opera in Yuxian County	134
Bodhi Temple, Huailai County	113	Brick Door—Gods over Xuanhua Town Gate	135
Youzhou Highway	114	Stick Fighting—Wanquan County Folk Play	136
Ice and Snow Museum	115	Song-and-Dance Duet—Local Drama in Kangbao County	137
Yuanzhongdu Museum	116	Huailai County Handmade Clay Sculpture	138
Memorial Hall for the 802 Military Drill	117	Ancient Huailai Brewing Technique	139
Temple for the Three Ancestors of Chinese Nation	118	Northern School of Yellow Wine Making in Huailai County	140
Nihe Gulf Culture Square	119	Nine-Turn Yellow River Lamps in Anyingbu, Huailai County	141
Folk Culture		Camel Fleet along the Zhangjiakou-Kulun Commercial Route	142
Zhangjiakou Knife Sharpener	123	Sheep-Fighting in Shangyi County	143
Processing Thin sheets of Bean Curd (1)	124	Archery Match in Shangyi County	144



历史建筑

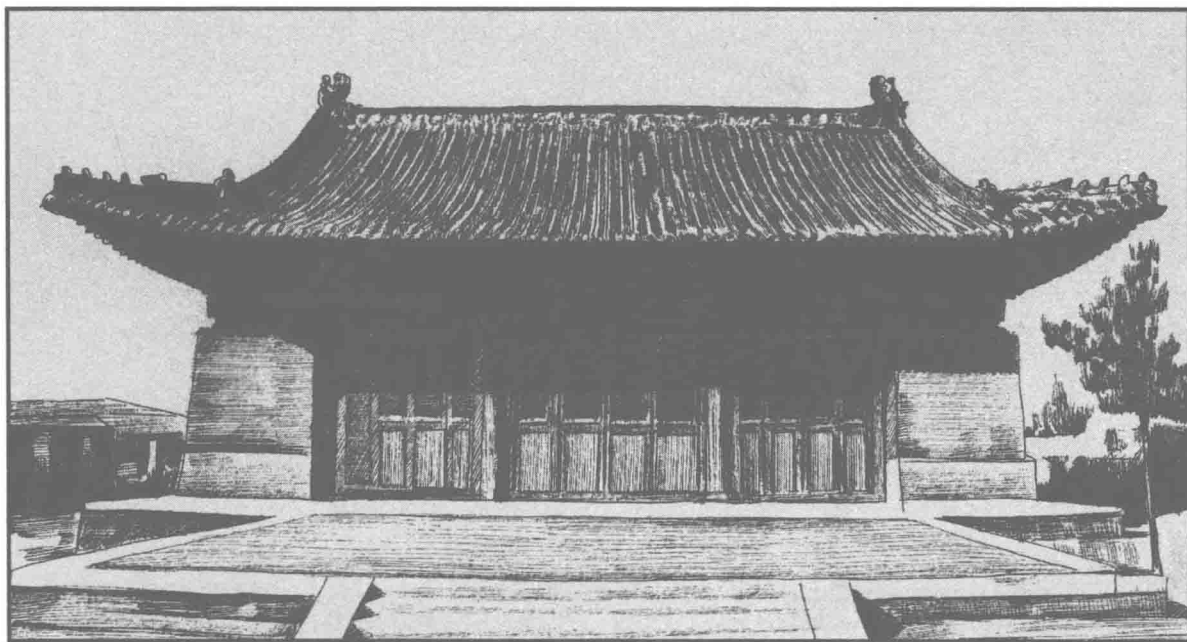
Historical Buildings

昭化寺 (一)

位于怀安县城西大街路北，始建于明洪武二十五年（1392年），最初称“永庆禅寺”，明正统十年（1445年）重建，明英宗赐名为“昭化寺”。寺院内有山门、天王殿、大雄宝殿、后殿、偏殿以及钟楼、鼓楼、牌楼等。寺内有保存完好的明代壁画 108 幅。

Zhaohua Temple (1)

Located north of Huai'an County's West Avenue, it was built in 1392 and initially named Yongqiong Buddhist Temple. Rebuilt in 1445, it has 108 wall paintings of the Ming Dynasty (1368-1644).



昭化寺 (二)

昭化寺全部建筑均为石条基础，砖木结构，大雄宝殿、天王殿均为歇山顶木结构建筑，四面斗拱，玻璃瓦盖顶，玉龙卧脊，兽头出飞檐。殿内金像悬山，雕梁画栋，金碧辉煌。

Zhaohua Temple (2)

Against a mountain background, the stone, timber and brick temple has golden statues and engraved beams and ridges with pictures on them.

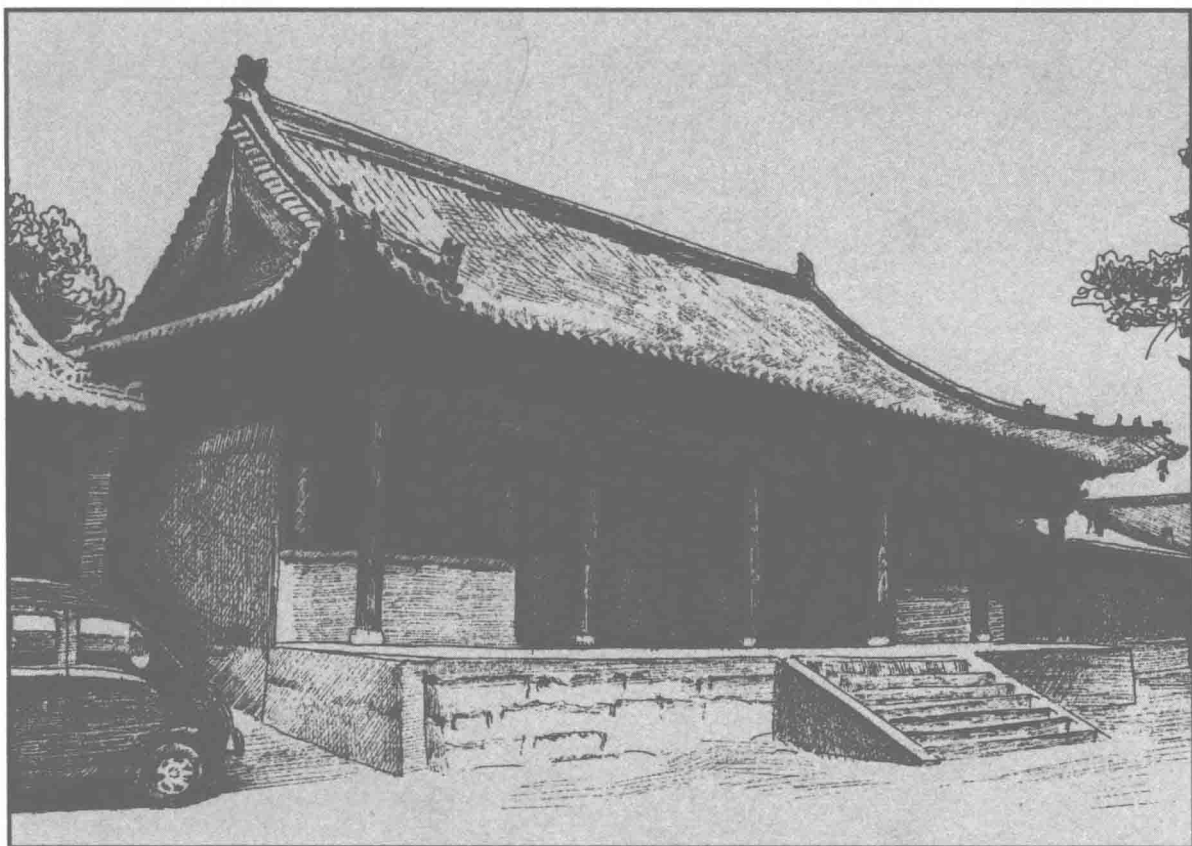


虎窝寺

位于怀安县西南阴山支脉虎窝山上。面山背川，有正佛殿和净业殿各三间，前后左右分别有伽蓝禅室和钟鼓楼台，建筑总面积 2000 多平方米。明成化十二年（1476 年）有一个名叫德玉的和尚被这里的美景所倾倒，在此修行。图为虎窝寺大雄宝殿。

Huwo Temple

Built on Huwo Mountain of the Yinshan Range in Huai'an County at the riverside in 1476, it is composed of Buddha Hall, Sanghama Meditation Hall, bell and drum towers and other buildings with a total floor space of over 2,000 m².



怀安城牌楼

建于明洪武二十五年（1392年）。怀安城处于晋、冀、内蒙古三省（区）交界处，素有“鸡鸣听三省”之称。

Huai'an Archway

Built in 1392, it is at the conjunction of Shanxi, Shandong and Inner Mongolia, where, as a saying goes, the cockcrow in Huai'an can be heard in the three provinces.

